



English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

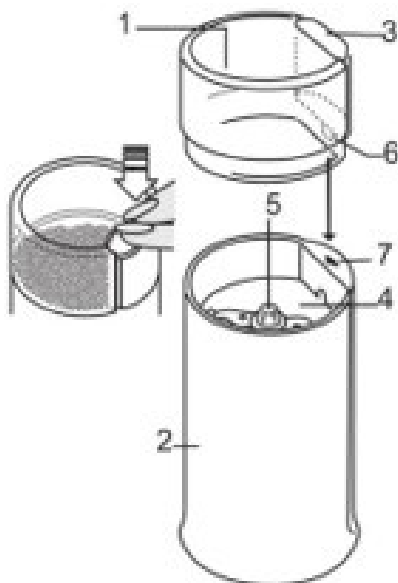
Українська мова

# KM 122 Easygrind

**COFFEE GRINDER**  
INSTRUCTION MANUAL**AUTOMATISCHE KAFFEEMÜHLE**  
BEDIENUNGSANLEITUNG**MLÝNEK NA KÁVU**  
NÁVOD K OBSLUZE**KOHVIVESKI**  
KASUTUSJUHEND**MLINAC ZA KAVU**  
UPUTE ZA UPORABU**KAFIJAS DZIRNAVIŅAS**  
ROKASGRĀMATA**KAVAMALÉ**  
INSTRUKCIJŪ VADOVAS**KÁVÉDARÁLÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**MŁYNEK DO KAWY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**APARAT DE MĂCINAT CAFEĂ**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**MLYNČEK NA KÁVU**  
NÁVOD NA OBSLUHU**AVTOMATSKI KAVNI MLINČEK**  
NAVODILA**MLIN ZA KAFU**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**ΜΥΛΟΣ ΚΑΦΕ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**КАВОМОЛКА**  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pred uvedením výrobku do provozu si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /  
 APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /  
 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ОПИС**



**English**

1. Lid
2. Base Of The Coffee Grinder With Motor
3. Pulse Switch On/Off
4. Stainless Steel Bowl
5. Stainless Steel Blade
6. Pin From Lid
7. Hole In Base

**Deutsch**

1. Mühlendeckel
2. Gerätekörper mit Motor
3. Impulsschalter
4. Mahlwerkbehälter aus Edelstahl
5. Rostfreie Klinge
6. Vorsprung zum Einschnappen des Deckels
7. Aussparung im Deckel

**Čeština**

1. Víčko mlýnku
2. Tělo přístroje s motorkem
3. Pulzní spínač
4. Nerezová nádoba mlýnku
5. Nerezová čepel
6. Západka pro zacvaknutí víčka
7. Drážka západky víčka

**Eesti keel**

1. Kohviveski kaas
2. Kohviveski alus koos mootoriga
3. Impulssülüti
4. Roostevaba terasest kauss
5. Roostevaba terasest lõiketera
6. Kaane tihvt
7. Aluse ava

**Hrvatski**

**Bosanski**

1. Poklopac mlinca
2. Tijelo uređaja s motorom
3. Prekidač za pulsiranje
4. Posuda za mljevenje od nehrđajućeg čelika
5. Oštrica od nehrđajućeg čelika
6. Zasun za zatvaranje poklopca
7. Utor za zasun poklopca

**Latviešu valoda**

1. Dzirnaviņu vāks
2. Kafijas dzirnaviņu korpuss ar motoru
3. Pulsa slēdzis
4. Nerūsējoša tērauda kauss
5. Nerūsējoša tērauda asmens
6. Vāka tapa
7. Atvere korpusā

**Lietuvių kalba**

1. Kavamalės dangtelis
2. Kavamalės pagrindas su varikliu
3. Impulsinis perjungiklis
4. Nerūdijančio plieno indas
5. Nerūdijančio plieno ašmenys
6. Dangtelio kaištis
7. Pagrindo anga

**Magyar**

1. Fedél
2. Motoros egység
3. Impulzus kapcsoló
4. Rozsdamentes acél daráló edény
5. Rozsdamentes kések
6. Fedél retesznyelv
7. Nyílás a fedél retesznyelvnek

**Polski**

1. Wieko młynka
2. Korpus urządzenia z silnikiem
3. Przełącznik impulsowy
4. Pojemnik młynka ze stali nierdzewnej
5. Ostrze ze stali nierdzewnej
6. Zatrask do zatrzaśnięcia pokrywy
7. Rowek zatrzasku pokrywy

## Română

1. Capacul aparatului de măcinat
2. Baza aparatului de măcinat cafea cu motor
3. Întrerupător cu comandă intermitentă
4. Bol din oțel inoxidabil
5. Lamă din oțel inoxidabil
6. Știft de la capac
7. Orificiu în bază

## Slovenčina

1. Viečko mlynčeka
2. Telo prístroja s motorčekom
3. Impulzový spínač
4. Antikorová nádoba mlynčeka
5. Antikorová čepeľ
6. Západka na zacvaknutie viečka
7. Drážka západky viečka

## Slovenščina

1. Pokrov mlinčka
2. Ohišje aparata z motorčkom
3. Pulzno stikalo
4. Nerjaveča posoda mlinčka
5. Nerjaveče rezilo
6. Zapah za klik pokrova
7. Zareza zapaha pokrova

## Srpski

### Crnogorski

1. Poklopac mlina
2. Telo aparata sa motorom
3. Pulsni prekidač
4. Posuda za mlevenje od nerđajućeg čelika
5. Oštrice od nerđajućeg čelika
6. Zasun za zatvaranje poklopca
7. Utor za zasun poklopca

## Ελληνικά

1. Το καπάκι του μύλου
2. Βάση του μύλου καφέ, με κινητήρα
3. Διακόπτης παλμικής λειτουργίας
4. Μπολ από ανοξείδωτο χάλυβα
5. Λεπίδα από ανοξείδωτο χάλυβα
6. Περίρος από καπάκι
7. Οπή στη βάση

## Українська мова

1. Кришка кавомолки
2. База кавомолки з двигуном
3. Пульсуючий вмикач
4. Чаша з нержавіючої сталі
5. Ножі з нержавіючої сталі
6. Штифт, розташований ззаду кришки
7. Отвір у базі

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety precautions and instructions in this manual do not cover all possible conditions and situations that may occur. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be incorporated into any of the products. These factors must therefore be provided by the user(s) using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cord is damaged or if the appliance is broken, if you have dropped or otherwise damaged the appliance. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not use the appliance outdoors and in wet environment and do not touch the power cable or the appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Pay closer attention when using the appliance near children.
6. The appliance should not be left unattended when in operation.
7. When handling the cutting blades, especially when unloading the container and during cleaning, be careful because the blades are very sharp and can cause injury.
8. Do not use the device for any other purpose than the stated one.

9. Do not leave the appliance unattended with the power cord plugged in. Prior to maintenance, installation, assembly, disassembly or cleaning, unplug the power cord from the electric outlet. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
10. Do not use the appliance close to a source of heat, e. g. oven. Protect it against direct sunlight.
11. Never cover the appliance during operation and do not use it close to flammable materials, e. g. curtains, etc.
12. Never place materials such as paper, metal, cardboard, plastics, etc. into the machine.
13. Never operate the appliance with an empty container and do not remove the lid until the blades come to a complete stop.
14. Do not touch the moving parts.
15. **Do not attempt to start on the grinder without the lid attached.**
16. Always use the appliance on an even and stable surface.
17. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
18. Use accessories only advised by the manufacturer, otherwise you risk losing the warranty.
19. Always unplug from outlet immediately after use.
20. Use this appliance only in accordance with the instructions in this manual. Incorrect use may result in injury. This appliance is designed for domestic use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
21. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of reach of children. The appliance can be used by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance.

**Do not immerse in water!**

**DANGER for children:** Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Notes

- Check, if the voltage indicated on the appliance corresponds to that of your power supply.
- Prior to turning the grinder on, place the lid on the grinder.
- Do not remove the lid until the blades of the grinder come to a complete stop.
- **Warning:** Do not leave the grinder running continuously for more than 1 minute. Overheating and subsequent shutdown of the grinder by the thermal fuse could occur. In this case, leave the motor cool down for 10–15 minutes before continuing!
- Store the appliance out of reach of children.

### Using the grinder

1. Pour the coffee into the container of the grinder. Do not overfill the grinder. You can use the lid of the grinder as a measuring cup, the maximum portion is approximately  $\frac{1}{3}$  of the lid.
2. Put on the lid.
3. Plug the power cord in the wall outlet.
4. Hold the grinder with one hand and press and hold the switch with the other hand. The length of the grind affects the fineness of the coffee grind. Do not grind too long to avoid burning the grind. The grinding takes about 15 seconds with maximum load.
5. Release the power switch.
6. Unplug the power cord from the wall.
7. Tap on the lid to release the ground coffee stuck to the lid. Then open the grinder.

## MAINTENANCE AND CLEANING

**Note:** Unplug the power cord from the outlet prior to any handling!

- Clean the grinder container after every use. Never immerse the grinder in water or any other liquid and do not rinse it. You can wipe the appliance after unplugging it using moist cloth.
- Remove the lid of the appliance.
- Clean the container of the grinder using slightly moist cloth.
- Never use wet cloth for cleaning of the appliance.

## TECHNICAL DATA

Container volume 50 g

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 160–200 W

Noise level: 66 dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating manual is available on internet at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes of text and technical parameters reserved.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Brände oder Stromschläge zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Geräteschild übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verbrauchsgerät nicht benutzen, falls Stromkabel oder Verbrauchsgerät beschädigt sind, das Verbrauchsgerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde.  
**Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Netzkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Netzkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
5. Seien Sie aufmerksam, falls Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.



6. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Sie sollten besonders vorsichtig bei der Manipulation mit Klingen vorgehen, vor allem wenn Sie den Behälter entleeren oder reinigen. Die Messer sind sehr scharf und könnten Verletzungen verursachen.
8. Gerät nur für den beabsichtigten Verwendungszweck benutzen.
9. Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, falls es an das Stromnetz angeschlossen ist. Stromkabel vor der Wartung, Installation, Montage, Demontage oder Reinigung aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Öfen). Gerät vor direkter Sonnenstrahlung schützen.
11. Gerät niemals während des Betriebs zudecken oder in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden (z.B. Gardinen).
12. Niemals Material wie Papier, Metall, Pappe, Kunststoff u.ä. in das Gerät geben.
13. Gerät niemals mit leerem Behälter einschalten und Deckel erst dann abnehmen, nachdem die Messer zum Stillstand gekommen sind.
14. Niemals die beweglichen Geräteteile berühren.
15. **Mühle niemals ohne aufgesetzten Deckel einschalten.**
16. Gerät stets auf einer geraden und stabilen Oberfläche verwenden.
17. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies könnte zur Nichtanerkennung der Garantie führen.
19. Falls Sie das Gerät nicht mehr verwenden, sollten Sie es von der Stromversorgung trennen.
20. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen. Eine falsche Anwendungsweise könnte zu Verletzungen führen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch vorgesehen. Der

Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

21. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten. Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

**GEFAHR für Kinder:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

## GEBRAUCHSHINWEISE

### Bemerkungen

- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Bevor Sie die Mühle einschalten, setzen sie den Deckel auf.
- Nehmen Sie den Deckel erst dann ab, wenn die Messer der Mühle vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- **Hinweis:** Lassen Sie die Mühle niemals länger als 1 Minuten ununterbrochen laufen. Es könnte zur Überhitzung und anschließenden Abschaltung der Mühle durch die Thermosicherung kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Motor 10–15 Minuten abkühlen, bevor Sie mit der Zubereitung fortfahren!
- Gerät außer Reichweite von Kindern halten.

### Verwendung der Kaffeemühle

1. Geben Sie Kaffee in den Behälter der Mühle. Kaffeemühle nicht überfüllen. Der Mühlendeckel kann als Messbecher benutzt werden, die maximale Dosis stellt etwa  $\frac{1}{3}$  des Deckels dar.
2. Setzen Sie den Deckel auf.
3. Gerät an das Stromnetz anschließen.
4. Halten Sie die Mühle mit einer Hand und halten Sie mit der anderen Hand den Schalter gedrückt. Die Länge des Mahlvorgangs beeinflusst die Feinheit des gemahlene Kaffees. Nicht zu lange mahlen, damit der Kaffee nicht verbrannt wird! Mit der maximalen Füllung beträgt die Länge des Mahlvorgangs etwa 15 Sekunden.
5. Lassen Sie den Schalter los.
6. Stromkabel aus der Steckdose herausziehen.
7. Klopfen Sie auf den Deckel, um den am Deckel haften gebliebenen gemahlene Kaffee zu lösen. Öffnen Sie die Mühle.

## WARTUNG UND REINIGUNG

**Bemerkung:** Vor der Manipulation Stromkabel aus der Steckdose herausziehen!

- Behälter nach jedem Gebrauch reinigen. Kaffeemühle niemals ins Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eintauchen oder abspülen. Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, können Sie dieses mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Deckel abnehmen.
- Behälter mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen.
- Zur Reinigung niemals ein nasses Tuch benutzen.

## TECHNISCHE ANGABEN

Behälterinhalt 50 g

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 160–200 W

Geräuschpegel: 66 dB

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen.

Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen, nebo pokud je spotřebič porouchaný, pokud jste ho upustili nebo jiným způsobem poškodili. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte spotřebič venku a ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
6. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Při manipulaci se sekacími čepelemi, zvláště při vyprazdňování nádoby a během čištění, dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.

8. Zařízení nepoužívejte k jinému než uvedenému účelu.
9. Nenechávejte spotřebič se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou, instalací, montáží, demontáží nebo čištěním, vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
10. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
11. Spotřebič v žádném případě během provozu nezakrývejte ani nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon a podobně.
12. Do přístroje v žádném případě nekládejte materiály jako papír, kov, lepenka, plasty apod.
13. Nikdy spotřebič nezapínejte s prázdnou nádobou a neodnímejte víko dokud se nože zcela nezastaví.
14. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
15. **Nepokoušejte se mlýnek sepnout bez nasazeného víčka.**
16. Spotřebič vždy používejte na rovném a stabilním povrchu.
17. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
18. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
19. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
20. Spotřebič používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Při nesprávném použití může dojít k poranění. Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
21. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**NEBEZPEČÍ pro děti:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

## POKYNY K POUŽITÍ

Čeština

### Poznámky

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí vaší sítě.
- Před zapnutím mlýnku nasadte na své místo víčko mlýnku.
- Nesnímejte víčko, dokud se čepele mlýnku úplně nezastaví.
- **Upozornění:** Nenechávejte mlýnek nepřetržitě v chodu déle než 1 minutu. Mohlo by dojít k přehřátí a následnému vypnutí mlýnku tepelnou pojistkou. V takovémto případě nechejte motor 10–15 minut zchladnout, než budete pokračovat!
- Přístroj uložte mimo dosah dětí.

### Používání mlýnku

1. Do nádoby mlýnku nasypejte kávu. Mlýnek nepřepĺnujte. Jako odměrku můžete použít víko mlýnku, maximální porce činí přibližně 1/3 víčka.
2. Nasadte víčko.
3. Zapojte napájecí šňůru do zásuvky ve zdi.
4. Přidržte mlýnek jednou rukou a druhou rukou stiskněte a podržte vypínač. Délkou mletí ovlivníte jemnost namletí kávy. Nemelte příliš dlouho, aby nedošlo ke spálení kávy! S maximální náplní trvá namletí kávy přibližně 15 vteřin.
5. Pustte vypínač.
6. Vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky.
7. Poklepejte na víčko, aby se uvolnila namletá káva přichycená k víčku. Poté mlýnek otevřete.

## ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

**Poznámka:** Před jakoukoli manipulací vytáhněte nejprve napájecí šňůru ze síťové zásuvky!

- Po každém použití vyčistěte nádobu mlýnku. Mlýnek nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny, ani jej neoplachujte. Přístroj můžete po odpojení napájecí šňůry očistit vlhkou utěrkou.
- Sejměte víčko přístroje.
- Lehce navlhčeným hadříkem vyčistěte nádobu mlýnku.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte mokrý hadřík.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem nádoby 50 g

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 160–200 W

Hlučnost: 66 dB

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Čeština

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud või seade on purunenud või kui olete seadmel lasknud maha kukkuda või seadet muul viisil kahjustanud. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage seadet välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Seadme kasutamisel laste läheduses olge eriti ettevaatlikud.
6. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
7. Lõiketerade käsitlemisel, eriti hoiukonteineri tühjendamisel ja puhastamise ajal olge ettevaatlik, kuna terad on väga teravad ja võivad põhjustada vigastusi.



8. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
9. Ärge jätke ühendatud toitejuhtmega seadet järelevalveta. Enne hooldust, paigaldamist, kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist eemaldage toitejuhe pistikupesast. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
10. Ärge kasutage seadet soojusallikate, näiteks ahju läheduses. Kaitske seda otsese päikesevalguse eest.
11. Ärge kunagi katke seadet ning ärge kasutage seda kergestisüttivate materjalide, näiteks kardinate jne. läheduses.
12. Ärge paigutage kohviveskisse paberit, metalloosi, pappi, plastikut jne.
13. Ärge lülitage seadet kunagi sisse, kui mahuti on tühi ning ärge eemaldage kaant kuni löiketerade täieliku peatumiseni.
14. Ärge puudutage liikuvaid osi.
15. **Ärge üritage kohviveskit käivitada ilma kaaneta.**
16. Kasutage seadet alati tugeval ja stabiilsel aluspinnal.
17. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
18. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
19. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
20. Kasutage seda seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada vigastusi. See seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
21. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet võivad kasutada lapsed ja piiratud füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

**OHT lastele:** Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämpumise oht.

## KASUTUSJUHEND

### Märkused

- Kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab Teie toitevõrgu pingele.
- Enne kohviveski sisselülitamist paigaldage kohviveskile kaas.
- Ärge eemaldage kaant kuni kohviveski löiketerad on täielikult peatunud.
- **Hoiatus:** Ärge laske seadmel kunagi töötada järjest kauem kui 1 minut. See võib põhjustada ülekuumenemist ning kohviveski väljalülitumist termokaitse tõttu. Sellisel juhul laske mootoril enne jätkamist 10–15 minutit jahtuda!
- Hoidke seadet lastele kättesaamatult.

### Veski kasutamine

1. Kallake kohvi kohviveski mahutisse. Ärge kohviveskit üle täitke. Kohviveski kaant saate kasutada mõõtmismahutina, maksimaalne kogus on umbes  $\frac{1}{3}$  kaane mahust.
2. Pange kaas peale.
3. Ühendage toitejuhe seinapistikuga.
4. Hoidke kohviveskit ühe käega ning vajutage ja hoidke lülitit teise käega. Jahvatamise kestus mõjutab jahvatatud kohvi peensusastet. Kohvipulbri ülekõrvetamise ärahoidmiseks ärge jahvatage liiga kaua. Jahvatamine kestab maksimaalsel täituvusel umbes 15 sekundit.
5. Vabastage toitelüliti.
6. Ühendage toitejuhe seinapistikust lahti.
7. Kaane külge jäänud kohvipuru vabastamiseks koputage kaanele. Seejärel avage kohviveski.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

**Märkus:** Enne seadme mistahes käsitlemist tõmmake toitejuhe toitepistikust välja!

- Puhastage kohviveskit pärast igakordset kasutamist. Ärge sukeldage kohviveskit kunagi vette või mistahes muu vedeliku sisse ning ärge loputage seda. Pärast toitevõrgust lahtiühendamist pühkige kohviveskit niiske lapiga.
- Eemaldage seadme kaas.
- Puhastage kohviveski mahutit kergelt niisutatud lapiga.
- Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks märga lappi.

## TEHNILISED ANDMED

Mahuti maht 50 g

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 160–200 W

Müratase: 66 dB

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

### Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



Eesti keel

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onomu koji je naveden na pločici vašeg uređaja, te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabel oštećen, ako je neispravan, pao je ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dotičite kabel za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
7. Kad rukujete noževima, a pogotovo kad praznite posudu i za vrijeme čišćenja, budite posebno oprezni jer su noževi oštri i mogu prouzročiti ozljede.

8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namijenjen.
9. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kada je uključen strujni kabel. Prije održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabel za napajanje iz zidne utičnice. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora topline, kao što su to pećnice. Držite ga podalje od izravne sunčeve svjetlosti.
11. Prilikom rada uređaj nikako nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavjese i slično.
12. U uređaj ni u kojem slučaju nemojte umetati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Ne uključujte aparat s praznim spremnikom i ne skidajte poklopac sve dok se nož nije sasvim zaustavio.
14. Ne dotičite pokretne dijelove.
15. **Nemojte pokušavajte zatvoriti mlinac bez ispravno postavljenog poklopca.**
16. Uređaj uvijek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
18. Nemojte koristiti pribor kojeg nije preporučio proizvođač. U suprotnom ćete izgubiti prava na jamstvo.
19. Uređaj uvijek odspojite iz napajanja odmah po uporabi.
20. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Nepravilna uporaba može dovesti do ozljeda. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
21. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel za napajanje držite izvan dohvata djece! Osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti te osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

**OPASNOSTI po djecu:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

## UPUTE ZA KORIŠTENJE

### Napomene

- Provjerite odgovara li napon naveden na uređaju naponu lokalne mreže.
- Prije nego što uključite mlinac, vratite poklopac mlinca.
- Nemojte skidati poklopac dok se oštrice mlinca potpuno ne zaustave.
- **Upozorenje:** Ne ostavljajte uređaj da radi neprekidno duže od 1 minute. Mlinac bi se mogao pregrijati i nakon toga isključiti pomoću toplinskog osigurača. U tom slučaju ostavite motor da se ohladi 10-15 minuta prije nego što nastavite!
- Čuvajte uređaj izvan dohvata djece.

### Korištenje mlinca

1. Nasipajte kavu u zdjelu mlinca. Nemojte prepuniti mlinac. Poklopac mlinca možete koristiti kao mjernu čašu, maksimalna količina je otprilike  $\frac{1}{3}$  poklopca.
2. Stavite poklopac.
3. Uključite kabel za napajanje u zidnu utičnicu.
4. Jednom rukom držite mlinac, a drugom pritisnite i držite prekidač. Duljina mljevenja će utjecati na finoću mljevenja kave. Nemojte predugo mljeti da kava ne zagori! Uz maksimalno punjenje, mljevenje kave traje otprilike 15 sekundi.
5. Otpustite prekidač za pokretanje.
6. Isključite kabel za napajanje.
7. Kucnite na poklopac kako biste oslobodili mljevenu kavu pričvršćenu za poklopac. Nakon toga otvorite mlinac.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**Napomena:** Prije bilo kakvih radova na mlincu isključite kabel za napajanje!

- Očistite posudu za mljevenje nakon svake upotrebe. Nikada nemojte uranjati mlinac u vodu ili bilo koju drugu tekućinu niti ga ispirati. Uređaj možete očistiti vlažnom krpom nakon što izvučete kabel za napajanje.
- Skinite poklopac uređaja.
- Očistite posudu za mljevenje lagano vlažnom krpom.
- Nikada ne koristite mokru krpu za čišćenje uređaja.

## TEHNIČKI PODACI

Volumen posude 50 g

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 160–200 W

Buka: 66 dB

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

### **Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).  
Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

Hrvatski  
Bosanski

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabāriet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības piesardzības pasākumi un norādījumi neaptver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams iekļaut. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem(-iem). Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārliedzieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad nelietojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts, vai ja ierīce ir sasista, nokritusi vai citādi bojāta. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
6. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
7. Darbojoties ar griešanas asmeņiem, jo sevišķi izņemot tos no tvertnes, iztukšojot tvertni un tīrīšanas laikā, esiet piesardzīgi, jo asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt traumas.
8. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem.
9. Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā pieslēgta pie sienas rozetes. Pirms apkopes, uzstādīšanas, montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas izraujiet barošanas vadu no sienas rozetes. Neatvienojiet



barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.

10. Nelietojiet siltuma avota, piem., krāsns, tuvumā. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
11. Nekad neapsedziet ierīci lietošanas laikā, un nelietojiet to viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā, piem., pie aizkariem u.tml.
12. Neievietojiet ierīcē papīra, metāla, kartona, plastmasas u.tml. priekšmetus.
13. Nekad neieslēdziet ierīci, ja trauks ir tukšs, un nenoņemiet vāku, kamēr asmeņi nav pilnīgi apstājušies.
14. Nepieskarieties kustīgajām daļām.
15. **Nemēģiniet iedarbināt dzirnaviņas bez uzlikta vāka.**
16. Vienmēr izmantojiet ierīci uz līdzenas un stabilas virsmas.
17. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
18. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
19. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
20. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Nepareizas lietošanas rezultātā var tikt radītas traumas. Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
21. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki, kam ir fizisko vai garīgo spēju traucējumi vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie apzinās iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēt.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

**BRIESMAS bērniem:** bērni nedrīkst spēlēt ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēt ar plastmasas maisiem. Nosmakšanas risks.

# LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

## Piezīmes

- Pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst jūsu barošanas avota spriegumam.
- Pirms dzirnaviņu ieslēgšanas uzlieciet vāku uz dzirnaviņām.
- Nenoņemiet vāku, līdz dzirnaviņu asmeņi nav pilnīgi apstājušies.
- **Brīdinājums!** Nekad nelieciet ierīci nepārtraukti darboties ilgāk par 1 minūtēm. Tas var izraisīt pārkaršanu un dzirnaviņu izslēgšanos, iedarbojoties termiskajam drošinātājam. Šādā gadījumā ļaujiet motoram atdzist 10–15 minūtes pirms turpināt!
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

## Dzirnaviņu lietošana

1. Ieberiet kafiju dzirnaviņu tvertnē. Nepiepildiet dzirnaviņas pārmērīgi. Jūs varat izmantot dzirnaviņu vāciņu kā mērtrauku; maksimālā porcija ir apm. 1/3 vāciņa.
2. Uzlieciet vāku.
3. Pievienojiet barošanas vadu sienas rozetei.
4. Turiet ierīci vienā rokā, un nospiediet un turiet nospiestu slēdzi ar otru roku. Malšanas ilgums ietekmē kafijas maluma smalkumu. Nemaliet pārāk ilgi, lai nepieļautu apdedzināšanu. Malšana ar maksimālo devu aizņem apmēram 15 sekundes.
5. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
6. Atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
7. Uzsitiet pa vāciņu, lai nobirdinātu pie tā pielipušo kafiju. Tad atveriet dzirnaviņas.

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

**Piezīme:** pirms jebkādam darbībām atvienojiet vadu no rozetes!

- Iztīriet dzirnaviņu tvertni pēc katras lietošanas reizes. Nekad neiegremdējiet dzirnaviņas ūdenī vai citā šķidrumā, un neskalojiet tās. Jūs varat notīrīt ierīci, kad tā ir atvienota no barošanas, izmantojot mitru drānu.
- Noņemiet ierīces vāku.
- Notīriet dzirnaviņu tvertni, izmantojot samitrinātu drānu.
- Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet slapju drānu.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Tvertnes tilpums 50 g

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 160–200 W

Trokšņa līmenis: 66 dB

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galinčių pasitaikyti sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokių produktus. Dėl šios priežasties naudodamasis arba dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas (-ai) turi pasirūpinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba jei sudužo pats įrenginys, po to, kai nukrito arba dėl kitokio tipo problemos. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite prietaiso lauke ir drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Naudodami prietaisą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.

7. Kai dirbate su ašmenimis, ypač tuomet, kai tuštinate talpyklę bei valymo metu, būkite atsargūs ašmenys yra labai aštrūs bei gali Jus sužaloti.
8. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis.
9. Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai maitinimo laidas prijungtas prie elektros lizdo. Prieš techninę priežiūrą, montavimą, surinkimą, išmontavimą ar valymą, ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelejimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
10. Nenaudokite prietaiso šalimais šilumos šaltinio, pavyzdžiui, orkaitės. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
11. Niekada neapklokite prietaiso veikimo metu ir nenaudokite jo šalia degių medžiagų, pavyzdžiui, užuolaidų ir pan.
12. Niekada į mechanizmą nedėkite tokių medžiagų, tokių kaip popierius, metalas, kartonas, plastikas ir kt.
13. Niekada nedirbkite prietaisu, kai tuščia talpyklė ir nenusukite dangtelio, kol nesustojo ašmenys.
14. Nelieskite judančių dalių.
15. **Nebandykite paleisti kavamalės neuždėję dangčio.**
16. Visada naudokite prietaisą ant lygaus ir tvirto paviršiaus.
17. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
18. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
19. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
20. Naudokite šį prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Dėl neteisingo naudojimo galima susižaloti. Šis prietaisas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
21. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu gali naudotis žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri

kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

**PAVOJINGA vaikams:** vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### Pastabos

- Patikrinkite, ar ant prietaiso pažymėta įtampos reikšmė atitinka Jūsų namų maitinimo sistemos reikšmę.
- Prieš paleisdami kavamalę uždėkite ant jos dangtelį.
- Nenuimkite dangtelio, kol kavalės ašmenų judėjimas visiškai nesustojo.
- **Perspėjimas:** Nepalikite prietaiso nepertraukiamai veikti ilgiau nei 1 minutę. Kavamalė gali perkaisti ir dėl to išsijungti, suveikus šilumos saugikliui. Tokiu atveju, prieš tęsdami naudojimą leiskite varikliui ataušti 10–15 min.!
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Kavamalės naudojimas

1. Supilkite kavą į kavamalės talpyklę. Neperpildykite kavamalės. Kavamalės dangtelį galite naudoti kaip matavimo puodelį, maksimali porcija yra maždaug  $\frac{1}{3}$  dangtelio talpos.
2. Uždėkite dangtelį.
3. Prijunkite maitinimo laidą prie sieninio elektros lizdo.
4. Laikydami kavamalę viena ranka, o kita spauskite jungiklį ir laikykite jį nuspaustą. Malimo trukmė turi poveikio sumaltos kavos rūpumui. Kad nesudegintumėte kavamalės, nemalkite per ilgai. Esant maksimaliai apkrovai malimas trunka apie 15 sekundžių.
5. Atleiskite maitinimo jungiklį.
6. Ištraukite maitinimo laidą iš sieninio lizdo.
7. Kad nuo dangtelio kraštų atsoktų prilikusi kava, tapštelėkite dangtelį. Po to atidarykite kavamalę.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

**Pastaba:** Prieš atlikdami kokius nors veiksmus, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!

- Kiekvieną kartą po naudojimo išvalykite kavamalės talpyklę. Niekada nemerkite kavamalės į vandenį arba kitą skystį bei neskalaukite. Galite valyti prietaisą drėgna skeepeta, atjungę prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
- Nuimkite prietaiso dangtelį.
- Šiek tiek sudrėkinta šluoste išvalykite kavamalės talpyklę.
- Niekada prietaisui valyti nenaudokite šlapios šluostės.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Talpyklės tūris 50 g

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 160–200 W

Triukšmo lygis: 66 dB

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazzak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat is.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készüléket leejtette, vagy azt más sérülés érte, illetve ha a hálózati vezeték megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A készüléket szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében használja.

6. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A készülékben található daráló kés éles, legyen óvatos a készülék ürítése és tisztítása közben, nehogy az éles kés megvágja a kezét.
8. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja.
9. A fali konnektorhoz csatlakoztatott készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. A készülék össze- és szétszerelése, tisztítása és karbantartása előtt a hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készüléket hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
11. A készüléket használat közben ne takarja le, és gyúlékony anyagok (pl. függöny stb.) közelében se használja.
12. A készülékbe papírt, fémet, műanyagot stb. betenni tilos.
13. Az üres készüléket ne kapcsolja be. A fedelet csak azután vegye le, ha a kés már teljesen lefékeződött.
14. Ne érintse meg a mozgó részeket.
15. **Felhelyezett fedél nélkül ne próbálja bekapcsolni a készüléket.**
16. A készüléket sík, vízszintes, száraz és stabil felületen üzemeltesse.
17. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
18. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
19. Használat után a hálózati vezetéket mindig húzza ki a konnektorból.
20. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet. A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
21. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő



és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

## **Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

**ÉLETVESZÉLY gyerekeknek!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak!  
Fulladásveszély!

## **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

### **Megjegyzés**

- A készüléket csak a címkéjén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő feszültséghez csatlakoztassa.
- A daráló bekapcsolása előtt a fedelet tegye szabályszerűen a készülékre.
- A fedelet addig ne vegye le a darálóról, amíg a kés teljesen le nem fékeződött.
- **Figyelmeztetés!** Ne üzemeltesse a darálót 1 percnél hosszabb ideig. A daráló túlmelegedhet és bekapcsolhat a hővédelem. Ilyen esetben a készüléket hagyja 10-15 percig hűlni, majd a készülék ismét használható.
- A készüléket gyerekektől tartsa távol.

### **A daráló használata**

1. A daráló edénybe töltse be a kávészemeket. Ne töltse túl a daráló edényt. MÉRŐPOHÁRKÉNT használhatja a fedelet is, a maximális adag körülbelül a fedél 1/3-a.
2. Tegye fel a fedelet.
3. A hálózati vezeték csatlakoztassa a fali aljzathoz.
4. Az egyik kezével fogja meg a motoros egységet, a másik kezével pedig nyomja be és tartsa benyomva a kapcsolót. A darálás időtartamával lehet szabályozni a kívánt darálási finomságot. Ne darálja hosszú ideig a kávé, darált kávé égett ízűvé válik! Maximális töltet esetén körülbelül 15 másodperc szükséges a daráláshoz.
5. A kapcsolót engedje el.
6. A hálózati vezeték húzza ki a fali aljzathoz.
7. A fedelet egy kicsit ütögesse meg, hogy a feltapadt kávé leessen az edénybe. A fedelet vegye le.

## **KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS**

**Megjegyzés:** bármilyen tisztítási munka megkezdése előtt a hálózati vezeték húzza ki a fali aljzathoz.

- Minden használat után ürítse ki a daráló edényt. A készüléket vízbe, vagy más folyadékba meríteni (még részben sem) szabad! A készüléket feszültségmentes állapotban enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- Vegye le a fedelet.
- A daráló edényt puha ruhával (konyhai papírkendővel törölje ki).
- A készüléket és tartozékait ne mosogassa el.

## **MŰSZAKI ADATOK**

Daráló edény kapacitása 50 g

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 160–200 W

Zajszint: 66 dB

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisműködésű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy używać urządzenia, jeżeli uszkodzony jest kabel lub urządzenie, jeżeli urządzenie upadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykaj urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
6. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

7. W trakcie obsługi ostrzy tnących (zwłaszcza podczas opróżniania pojemnika oraz podczas czyszczenia) należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.
8. Urządzenie należy stosować tylko do celów, do których jest przeznaczone.
9. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazda zasilania bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi, montażem, demontażem lub przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
10. Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym.
11. Nie zakrywaj urządzenia ani nie używaj go w pobliżu materiałów łatwopalnych, np. zasłon itp.
12. Pod żadnym pozorem nie wkładaj do urządzenia papieru, metali, kartonu, plastiku itp.
13. Nie należy włączać urządzenia z pustym pojemnikiem i nie wolno zdejmować pokrywy, póki ostrza się całkowicie nie zatrzymają.
14. Nie dotykaj poruszających się elementów.
15. **Nie wolno włączać urządzenia bez zamocowanej pokrywy.**
16. Zawsze korzystaj z urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni.
17. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
18. Stosowanie innych akcesoriów od zalecanych przez producenta grozi utratą gwarancji.
19. Po zakończeniu użytkowania natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.
20. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do zranienia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
21. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Urządzenie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Uwagi

- Sprawdź, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Przed włączeniem młynka nasadź na swoje miejsce pokrywę młynka.
- Nie zdejmuj pokrywki, póki ostrza młynka nie zatrzymają się całkowicie.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwól, aby młynek pracował w sposób ciągły dłużej niż 1 minutę. Może to spowodować przegrzanie młynka, a następnie wyłączenie młynka za pomocą bezpiecznika termicznego. W takim przypadku przed kontynuowaniem należy odczekać 10 do 15 minut, aż silnik ostygnie!
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Korzystanie z młynka

1. Wsyp kawę do pojemnika młynka. Nie przepełniaj młynka. Jako miarkę możesz użyć pokrywki młynka, maksymalna porcja wynosi około 1/3 pokrywki.
2. Załóż pokrywę.
3. Podłącz przewód zasilający do gniazdka zasilania.
4. Przytrzymaj młynek jedną ręką, a drugą ręką naciśnij i przytrzymaj przełącznik. Długość mielenia będzie miała wpływ na delikatność mielonej kawy. Nie miel zbyt długo, aby uniknąć spalenia kawy! Przy maksymalnym napełnieniu zbiornika mielenie kawy trwa około 15 sekund.
5. Zwolnij wyłącznik.
6. Odłącz przewód zasilający od gniazdka.
7. Stuknij w pokrywę, aby poluzować kawę mieloną przymocowaną do pokrywki. Następnie otwórz młynek.

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć kabel zasilający z gniazdka!

- Po każdym użyciu należy oczyścić pojemnik młynka. Nie wolno zanurzać ani płukać młynka w wodzie lub innym płynie. Urządzenie można przetrzeć wilgotną szmatką po odłączeniu przewodu zasilającego.
- Zdejmij pokrywę urządzenia.
- Wyczyść pojemnik młynka lekko wilgotną szmatką.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać wilgotnej szmatki.

## DANE TECHNICZNE

Pojemność naczynia 50 g

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 160–200 W

Poziom hałas: 66 dB

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!**

**Avertizare:** Precauțiile și instrucțiunile privind siguranța din acest manual nu acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi încorporați în niciunul dintre produse. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul/utilizatorii care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă aparatul este deteriorat, dacă l-ați scăpat sau dacă aparatul este deteriorat în alt mod. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare.
4. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în medii umede și nu atingeți cablul de alimentare sau aparatul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
5. Acordați o atenție sporită atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor.
6. Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când funcționează.

7. Atunci când manipulați lamele de tăiere, mai ales atunci când descărcați recipientul și în timpul curățării, aveți grijă, deoarece lamele sunt foarte ascuțite și pot cauza răniri.
8. Nu utilizați dispozitivul în niciun scop altul decât cel stabilit.
9. Nu lăsați aparatul nesupravegheat cu cablul de alimentare conectat. Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, instalare, asamblare, dezasamblare sau curățare, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Nu deconectați cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
10. Nu utilizați aparatul în apropierea unei surse de încălzire, de exemplu cuptor. Protejați-l împotriva luminii directe a soarelui.
11. Nu acoperiți niciodată aparatul în timpul funcționării și nu îl utilizați în apropierea materialelor inflamabile, de exemplu perdele etc.
12. Nu amplasați niciodată în aparat materiale precum hârtie, metal, carton, plastic etc.
13. Nu porniți niciodată aparatul cu un recipient gol și nu îndepărtați capacul până la oprirea completă a lamelor.
14. Nu atingeți componentele mobile.
15. **Nu încercați să porniți aparatul de măcinat fără a avea capacul atașat.**
16. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață netedă și stabilă.
17. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
18. Utilizați accesoriile numai în conformitate cu recomandările producătorului, în caz contrar riscați pierderea garanției.
19. Deconectați întotdeauna aparatul de la priză imediat după utilizare.
20. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu instrucțiunile din acest manual. Utilizarea incorectă poate avea ca rezultat vătămări. Acest aparat este proiectat numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
21. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și sursa sa de alimentare cu energie electrică la îndemâna copiilor.



Aparatul poate fi utilizat de persoane cu deficiențe fizice și mentale sau de persoane cu experiență și cunoștințe insuficiente dacă sunt sub supraveghere sau au primit instruire pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

**Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!**

**PERICOL pentru copii:** Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### Note

- Verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii prizei dumneavoastră de rețea.
- Înainte de pornirea aparatului de măcinat, montați capacul pe aparatul de măcinat.
- Nu scoateți capacul până când lamele aparatului de măcinat nu se opresc complet.
- **Avertizare:** Nu lăsați aparatul de măcinat să funcționeze continuu mai mult de 1 minut. Se pot produce supraîncălzirea și oprirea ulterioară a aparatului de măcinat prin acțiunea siguranței termice. În acest caz, lăsați motorul să se răcească timp de 10-15 minute înainte de a continua!
- Depozitați aparatul într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.

### Utilizarea aparatului de măcinat

1. Turnați cafeaua în recipientul aparatului de măcinat. Nu umpleți excesiv aparatul de măcinat. Puteți utiliza capacul aparatului de măcinat drept cupă de măsurare, porția maximă este de aproximativ  $\frac{1}{3}$  din volumul capacului.
2. Puneți capacul.
3. Conectați cablul de alimentare la priza electrică de perete.
4. Țineți aparatul de măcinat cu o mână și apăsați și țineți apăsat comutatorul cu cealaltă mână. Durata măcinării influențează finețea cafelei măcinate. Nu măcinați prea mult timp pentru a evita arderea cafelei măcinate. Măcinarea durează aproximativ 15 secunde cu încărcare maximă.
5. Eliberați întrerupătorul de alimentare.
6. Deconectați cablul de alimentare de la priza de perete.
7. Bateți ușor capacul pentru a elibera cafeaua măcinată lipită de capac. Apoi deschideți aparatul de măcinat.

## ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

**Notă:** Deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de orice manipulare!

- Curățați recipientul aparatului de măcinat după fiecare utilizare. Nu scufundați niciodată aparatul de măcinat în apă sau în orice alt lichid și nu îl clătiți. Puteți șterge aparatul după deconectare cu o lavetă umedă.
- Îndepărtați capacul aparatului.
- Curățați recipientul aparatului de măcinat cu o lavetă ușor umedă.
- Nu utilizați niciodată o lavetă udă pentru curățarea aparatului.

## DATE TEHNICE

Volum recipient 50 g

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală de intrare: 160-200 W

Nivel de zgomot: 66 dB

## UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipientele de reciclare a materialelor din plastic.

## ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený, alebo ak je spotrebič pokazený, ak vám spadol alebo ste ho iným spôsobom poškodili. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte spotrebič vonku a vo vlhkom prostredí, ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
6. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.

7. Pri manipulácii so sekacími čepeľami, obzvlášť pri vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia, dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
8. Zariadenie nepoužívajte na iný než uvedený účel.
9. Nenechávajte spotrebič so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou, inštaláciou, montážou, demontážou alebo čistením, vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
10. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
11. Spotrebič v žiadnom prípade počas prevádzky nezakrývajte ani nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov, napr. záclon a podobne.
12. Do prístroja v žiadnom prípade nekladajte materiály ako papier, kov, lepenka, plasty a pod.
13. Nikdy spotrebič nezapínajte s prázdnu nádobou a neodoberajte veko, kým sa nože celkom nezastavia.
14. Nedotýkajte sa pohybujúcich sa častí.
15. **Nepokúšajte sa mlynček zapnúť bez nasadeného viečka.**
16. Spotrebič vždy používajte na rovnom a stabilnom povrchu.
17. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
18. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
19. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
20. Spotrebič používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Pri nesprávnom použití môže dôjsť k poraneniu. Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
21. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo

nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

## **Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**

**NEBEZPEČENSTVO pre deti:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenía.

## **POKYNY NA POUŽITIE**

### **Poznámky**

- Skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vašej siete.
- Pred zapnutím mlynčeka nasadte na svoje miesto viečko mlynčeka.
- Neodoberajte viečko, kým sa čepele mlynčeka úplne nezastavia.
- **Upozornenie:** Nenechávajte mlynček nepretržite v chode dlhšie než 1 minútu. Mohlo by dôjsť k prehriatiu a následnému vypnutiu mlynčeka tepelnou poistkou. V takom prípade nechajte motor 10 – 15 minút vychladnúť, než budete pokračovať!
- Prístroj uložte mimo dosahu detí.

### **Používanie mlynčeka**

1. Do nádoby mlynčeka nasypťe kávu. Mlynček nepreplňujte. Ako odmerku môžete použiť veko mlynčeka, maximálna porcia je približne  $\frac{1}{3}$  viečka.
2. Nasadte viečko.
3. Zapojte napájaciu šnúru do zásuvky v stene.
4. Pridržte mlynček jednou rukou a druhou rukou stlačte a podržte vypínač. Dĺžkou mletia ovplyvníte jemnosť pomletia kávy. Nemelte príliš dlho, aby nedošlo k spáleniu kávy! S maximálnou náplňou trvá pomletie kávy približne 15 sekúnd.
5. Pustite vypínač.
6. Vytiahnite napájaciu šnúru zo zásuvky.
7. Poklepte na viečko, aby sa uvoľnila namletá káva prichytená k viečku. Potom mlynček otvorte.

## **ÚDRŽBA A ČISTENIE**

**Poznámka:** Pred akoukoľvek manipuláciou vytiahnite najprv napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky!

- Po každom použití vyčistite nádobu mlynčeka. Mlynček nikdy neponárajte do vody alebo inej kvapaliny, ani ho neoplachujte. Prístroj môžete po odpojení napájacej šnúry očistiť vlhkou utierkou.
- Odoberte viečko prístroja.
- Mierne navlhčenou handričkou vyčistite nádobu mlynčeka.
- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte mokrá handričku.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Objem nádoby 50 g

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 160 – 200 W

Hlučnosť: 66 dB

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana električni kabel ali sam aparat, če vam je padel iz rok ali pa se je kakorkoli drugače poškodoval. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali drugimi tekočinami, da ne pride do električnega udara.
4. Aparata ne uporabljajte zunaj in v vlažnem okolju, prav tako se priključnega kabla ali aparata ne dotikajte z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Bodite še posebej pozorni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
6. Aparat med delovanjem ne sme biti brez nadzora.
7. Ko rokujete s sekalnimi rezili, še posebej pri praznjenju posode ali pa med čiščenjem, bodite še posebej pozorni, noži so zelo ostri in lahko povzročijo telesne poškodbe.
8. Aparata ne uporabljajte za druge namene.

9. Aparata ne puščajte s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred vzdrževanjem, inštalacijo, montažo in demontažo delov ali pred čiščenjem potegnite iz omrežne vtičnice el. kabel. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
10. Aparata ne uporabljajte v bližini vira toplote, npr. pečice. Varujte ga pred neposrednim sončnim sevanjem.
11. Aparata v nobenem primeru med delovanjem ne prekrivajte in ne uporabljajte v bližini gorečih materialov, npr. zaves ipd.
12. V aparat nobenem primeru ne vstavljajte materialov kot so papir, kovina, karton, plastika ipd.
13. Aparata nikoli ne prižigajte, če je posoda prazna in ne snemajte pokrova, dokler se noži povsem ne zaustavijo.
14. Ne dotikajte se gibljivih delov.
15. **Mlinčka ne vklaplajte brez nameščenega pokrovčka.**
16. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini.
17. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
18. Ne uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru tvegate izgubo pravice do uveljavitve garancije.
19. Takoj, ko nehate uporabljati aparat, ga izključite iz el. napajanja.
20. Aparat uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. V primeru nepravilne uporabe lahko pride do telesne poškodbe. Ta aparat je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
21. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**



**NEVARNOST za otroke:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadužitve.

## NAPOTKI ZA UPORABO

### Opombe

- Preverite ali napetost, ki je navedena na aparatu, odgovarja napetosti v vašem omrežju.
- Preden mlinček prižgete, namestite na mesto pokrov mlinčka.
- Ne odstranjajte pokrova dokler se rezila mlinčka popolnoma ne zaustavijo.
- **Opozorilo:** Mlinček ne sme nikoli delovati neprenehoma več kot eno minuto. Lahko pride do pregretja in posledično do izklopa mlinčka preko toplotne varovalke. V takšnem primeru počakajte 10-15 minut, da se motor ohladi, preden nadaljujete!
- Aparat skrbno hranite izven dosega otrok.

### Uporaba mlinčka

1. V posodo mlinčka stresite kavo. Mlinčka ne prenapolnite. Za merilno posodo lahko uporabite pokrov mlinčka, največja porcija znaša približno  $\frac{1}{3}$  pokrova.
2. Namestite pokrov.
3. Električni kabel priključite v vtičnico v steni.
4. Mlinček podržite z eno roko, z drugo roko pa pritisnite in podržite stialo. Dolžina mletja vpliva na grobost kave. Ne meljite predolgo, da se kava ne prismodi! Ko je posoda najbolj napolnjena, traja mletje kave približno 15 minut.
5. Spustite stikalo.
6. Iz vtičnice povlecite električni kabel.
7. Potolcite po pokrovu, da se sprostí zmléta kava nakopičena k pokrovu. Nato mlinček odprite.

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

**Opomba:** Pred vsakim rokovanjem potegnite najprej iz omrežne vtičnice električni kabel!

- Po vsaki uporabi očistite posodo mlinčka. Mlinčka nikoli ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino, niti ga ne splakujte. Aparat lahko, ko ste izključili električni kabel, očistite z vlažno krpo.
- Odstranite pokrov aparata.
- Z rahlo navlaženo krpo očistite posodo mlinčka.
- Za čiščenje aparata nikoli ne uporabljajte mokre krpe.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina posode 50 g

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 160–200 W

Hrup: 66 dB

## PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folijska, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

### Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere opreza i upute navedene u ovom priručniku ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna sigurnosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je napojni kabl oštećen, ako je neispravan, ako je pao, ili je na bilo koji drugi način oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima da ne bi došlo do električnog udara.
4. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; ne dodirujte kabl za napajanje niti uređaj mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite ovaj uređaj.
6. Uređaj ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
7. Kad rukujete noževima, a pogotovo kad praznite posudu i za vreme čišćenja, budite posebno oprezni jer su noževi oštri i mogu prouzrokovati povrede.

8. Uređaj koristite samo za svrhe za koje je namenjen.
9. Preporučamo da uređaj ne ostavljate s napojnim kablom uključenim u struju bez nadzora. Pre održavanja, čišćenja, montaže i demontaže ili čišćenja izvadite kabl za napajanje iz zidne utičnice. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
10. Uređaj nemojte koristiti u blizini izvora toplote, kao što su rerne. Držite ga dalje od direktne sunčeve svetlosti.
11. Uređaj u svakom slučaju tokom rada nemojte pokrivati i nemojte ga koristiti u blizini zapaljivih predmeta kao što su zavese i slično.
12. Nikada u uređaj nemojte stavljati materijale poput papira, metala, kartona, plastike, itd.
13. Ne uključujte aparat s praznom posudom i ne otvarajte poklopac sve dok se nož potpuno ne zaustavi.
14. Ne dodirujte pokretne delove.
15. **Mlin nemojte nikada pokušati uključiti bez poklopca.**
16. Uređaj uvek koristite na ravnoj i čvrstoj površini.
17. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
18. Nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač. U suprotnom, izgubićete prava na garanciju.
19. Uređaj isključite iz električne mreže nakon svake upotrebe.
20. Uređaj koristite samo na način koji je propisan ovim uputstvom. Nepravilna upotreba može dovesti do povreda. Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
21. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite aparat i njegovo napajanje van dohvata dece. Osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti i osobe sa nedostatkom iskustva smeju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**OPASNOSTI po decu:** Deca ne smeju da se igraju ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### Napomene

- Proverite da li napon označen na uređaju odgovara naponu u vašoj mreži.
- Pre uključivanja mlina, stavite poklopac mlina na njegovo mesto.
- Sve dok se mlin ne zaustavi, nemojte skidati poklopac.
- **Pažnja:** Mlin nikad ne ostavljajte da neprekidno radi duže od 1 minuta. To bi moglo dovesti do pregrevanja uređaja i isključivanja termičkim osiguračem. Ako se to dogodi, pre nastavka korišćenja ostavite mlin da miruje 10–15 minuta da bi motor mogao da se ohladi!
- Uređaj držite van domašaja dece.

### Upotreba mlina

1. Naspite kafu u posudu mlina. Mlin nemojte prepuniti. Kao mericu možete upotrebiti i poklopac mlina, kapacitet mlevenja je oko  $\frac{1}{3}$  poklopca.
2. Postavite poklopac.
3. Kabl za napajanje uključite u zidnu utičnicu.
4. Pidržavajte mlin jednom rukom, a drugom pritisnite i držite prekidač. Finoća samlevene kafe zavisi od trajanja mlevenja. Ne meljite predugo da kafa ne bi bila izložena prevelikoj toploti! Ako je mlin napunjen do kraja, mlevenje traje približno 15 sekundi.
5. Pustite prekidač.
6. Izvucite utikač iz zidne utičnice.
7. Udarite po poklopcu da bi s njega spala samlevena kafa koja se zadržala. Otvorite mlin.

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

**Napomena:** Pre svakog rada prvo isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice!

- Posudu mlina očistite nakon svake upotrebe. Mlin nikad nemojte uranjati u vodu ili druge tečnosti i nemojte ga ispirati. Nakon što kabl za napajanje isključite iz utičnice, uređaj možete obrisati vlažnom krpom.
- Skinite poklopac uređaja.
- Blago navlaženom krpom očistite posudu mlina.
- Uređaj nikada nemojte brisati mokrom krpom.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina posude 50 g

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 160–200 W

Buka: 66 dB

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

### Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).  
Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!**

**Προειδοποίηση:** Οι προφυλάξεις ασφάλειας και οι οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο δεν καλύπτουν όλες τις δυνητικές συνθήκες και τις περιστάσεις που μπορεί να συμβούν. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τους χρήστες που λειτουργούν και χειρίζονται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθορές ή εάν η συσκευή έχει βλάβες, έχει πέσει ή έχει άλλες φθορές. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και σε υγρό περιβάλλον και μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
5. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά.

6. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
7. Να προσέχετε όταν χειρίζεστε τις λεπίδες κοπής, ειδικά όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τον καθαρισμό, επειδή οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από τον αναφερόμενο.
9. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη και με συνδεδεμένο το καλώδιο ρεύματος. Πριν από τη συντήρηση, την εγκατάσταση, τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φικ.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας – για παράδειγμα, έναν φούρνο. Προφυλάξτε τη συσκευή από το άμεσο ηλιακό φως.
11. Μην σκεπάζετε ποτέ τη συσκευή κατά τη λειτουργία και μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες κ.λπ.
12. Μην τοποθετείτε ποτέ μέσα στη συσκευή υλικά όπως χαρτί, μέταλλα, χαρτόνι, πλαστικά κ.λπ.
13. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τη συσκευή με άδειο δοχείο και μην αφαιρείτε το καπάκι μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως οι λεπίδες.
14. Μην αγγίζετε τα κινούμενα εξαρτήματα.
15. **Μην προσπαθήσετε να ξεκινήσετε τον μύλο χωρίς να τοποθετήσετε το καπάκι.**
16. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε ομαλή και σταθερή επιφάνεια.
17. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
18. Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή, αλλιώς κινδυνεύετε να χάσετε την κάλυψη της εγγύησης.
19. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αμέσως μετά τη χρήση.



20. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο. Η λανθασμένη χρήση ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
21. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με περιορισμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες, ή από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

### **Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ**

### **Σημειώσεις**

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναφέρεται επάνω στη συσκευή ταιριάζει με εκείνη της παροχής ρεύματος στον χώρο σας.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, τοποθετήστε το καπάκι στον μύλο.
- Μην αφαιρείτε το καπάκι μέχρι οι λεπίδες του μύλου να ακινητοποιηθούν πλήρως.
- **Προειδοποίηση:** Μην αφήνετε τον μύλο να λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από 1 λεπτό. Θα μπορούσε να προκληθεί υπερθέρμανση και στη συνέχεια διακοπή της λειτουργίας του μύλου λόγω ενεργοποίησης της θερμικής ασφάλειας. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για 10–15 λεπτά πριν συνεχίσετε!
- Αποθηκεύστε τη συσκευή μακριά από μέρη στα οποία φτάνουν παιδιά.

### **Χρήση του μύλου**

1. Αδειάστε τον καφέ μέσα στο δοχείο του μύλου. Μην παραγεμίζετε τον μύλο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το καπάκι του μύλου ως μεζούρα· η μέγιστη ποσότητα είναι περίπου  $\frac{1}{3}$  του καπακιού.
2. Τοποθετήστε το καπάκι στη θέση του.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα.
4. Πιάστε τον μύλο με το ένα χέρι και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας με το άλλο χέρι. Η διάρκεια της άλεσης επηρεάζει τη λεπτότητα άλεσης του καφέ. Μην συνεχίζετε για πολύ την άλεση, ώστε να αποφύγετε το κάψιμο του αλεσμένου προϊόντος. Για την άλεση απαιτούνται περίπου 15 δευτερόλεπτα με μέγιστο φορτίο.
5. Ελευθερώστε τον διακόπτη λειτουργίας.
6. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

7. Χτυπήστε ελαφρά το καπάκι για να αποκολλήσετε τον αλεσμένο καφέ που έχει κολλήσει στο καπάκι. Κατόπιν, ανοίξτε τον μύλο.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

**Σημείωση:** Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πριν από οποιονδήποτε χειρισμό!

- Να καθαρίζετε το δοχείο του μύλου μετά από κάθε χρήση. Μην βυθίζετε ποτέ τον μύλο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην τον ξεπλένετε. Μπορείτε να σκουπίσετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, αφού την αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
- Αφαιρέστε το καπάκι της συσκευής.
- Καθαρίστε το δοχείο του μύλου με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βρεγμένο πανί για τον καθαρισμό της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Όγκος δοχείου 50 γρ.

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50/60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 160–200 W

Επίπεδο θορύβου: 66 dB

## ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύννηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Попередження:** Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та ситуації, які можуть виникати. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, користувач(и), які використовують побутовий прилад, мають забезпечити ці фактори. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Ніколи не використовуйте побутовий прилад, якщо силовий кабель пошкоджений, або якщо побутовий прилад зламаний, якщо ви впустили або іншим способом пошкодили побутовий прилад. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку.
4. Не використовуйте побутовий прилад на вулиці та у вологих приміщеннях, та не торкайтеся силового кабелю або побутового приладу вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.

5. Будьте уважними при використанні побутового приладу поруч з дітьми.
6. Під час використання не залишайте побутовий прилад без уваги.
7. Під час роботи з ножами, особливо під час спустошення контейнеру та під час очищення, будьте уважні тому, що ножі дуже гострі, та ви можете отримати травму.
8. Не використовуйте пристрій для інших цілей, окрім вказаної.
9. Не залишайте побутовий прилад без уваги з ввімкнутим силовим кабелем. Перед обслуговуванням, установкою, збіркою, розбіркою чи очищенням вимкніть силовий кабель з електричної розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднайте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
10. Не використовуйте побутовий прилад поблизу джерела тепла, наприклад, пічі. Захищайте від прямих сонячних променів.
11. Ніколи не накривайте побутовий прилад під час роботи та не використовуйте поблизу запальних матеріалів, як наприклад, фіранок, тощо.
12. Ніколи не кладіть такі матеріали, як папір, метал, картон, пластик, тощо до машини.
13. Ніколи не вмикайте побутовий прилад з порожнім контейнером та не знімайте кришку до повної зупинки ножів.
14. Не торкайтеся рухливих частин.
15. **Не намагайтеся запустити кавомолку без встановленої кришки.**
16. Завжди використовуйте побутовий прилад на рівній та стійкій поверхні.
17. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
18. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані виробником. У іншому випадку існує ризик втрати гарантії.
19. Завжди вимикайте з розетки одразу ж після використання.
20. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Невірне використання

може призвести до травм. Прилад призначено для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.

21. Діти не повинні використовувати цей побутовий прилад. Тримайте побутовий прилад та джерело живлення в місці, недоступному для дітей. Побутовий прилад може використовуватися людьми з фізичними або розумовими порушеннями або особами з недостатнім досвідом та знаннями, але лише під наглядом або після інструктування щодо безпечного використання побутового приладу та розуміння потенційних небезпек. Діти не повинні гратися з побутовим приладом.

**Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!**

**НЕБЕЗПЕКА для дітей:** Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

## ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### Примітки

- Перевірте, щоб напруга, зазначена на побутовому приладі, відповідала напрузі джерела живлення.
- Перед тим, як ввімкнути кавомолку, встановіть кришку на неї.
- Не знімайте ножі кавомолки до їх повної зупинки.
- **Попередження:** Не дозволяйте кавомолці безперервно працювати довше 1 хвилини. Це може призвести до перегріву та припинення роботи кавомолки тепловим запобіжником. У цьому випадку залиште двигун охолонути протягом 10-15 хвилин, перш ніж продовжити!
- Тримайте побутовий прилад в місці, недоступному для дітей.

### Використання кавомолки

1. Насипте каву у контейнер кавомолки. Не переповнюйте кавомолку. Ви можете використовувати кришку кавомолки як чашу для вимірювання, максимальний об'єм складає приблизно  $\frac{1}{3}$  кришки.
2. Встановіть кришку.
3. Включіть силовий кабель до розетки.
4. Тримайте кавомолку однією рукою, а іншою натисніть та утримуйте кнопку вмикання. Тривалість перемелювання впливає на дрібність помолу. Для попередження спалення кави не перемелюйте занадто довго. Для максимального завантаження перемелювання займає приблизно 15 секунд.
5. Відпустіть кнопку живлення.
6. Від'єднайте кабель живлення від розетки.
7. Постукайте по кришці для того, щоб налипла на кришку перемелена кава впала до контейнеру. Відкрийте кавомолку.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

**Примітка:** Перед тим, як виконати будь-які дії від'єднайте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.

- Очищуйте контейнер кавомолки після кожного використання. Ніколи не занурюйте кавомолку у воду або інші рідини та не споласкуйте її. Ви можете протерти побутовий прилад після відключення від розетки вологою серветкою.
- Зніміть кришку побутового приладу.
- Для очищення контейнеру використовуйте вологу серветку.
- Ніколи не використовуйте мокру серветку для очищення побутового приладу.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Об'єм контейнеру 50 г

Номинальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номинальна потужність на вході: 160-200 Вт

Рівень шуму: 66 дБ

## ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

## УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
**09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας  
τηλ.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.